

## Situation 1

An accident report to a customer.

## Dialogue

担当者：お時間をいただきありがとうございます。製品事故に関してご説明します。

Representative: Thank you for your time. I will be giving you the details concerning the product accident.

- ご/お/おん 御 ～、お～、ご～ honorific, makes a word polite; ご両親 your parents; お客様 client
- 製品 product
- 事故 accident; incident; trouble

顧客：詳しい事故原因はわかりましたか？

Customer: Do you know the exact cause of the accident?

担当者：はい。製品の処理過程に問題がありました。

Representative: Yes. It was an issue with the product's processing.

- 処理 management, processing; 処理する to manage, to process
- 過程 process; course; mechanism

顧客：どういことですか？

Customer: What do you mean?

担当者：あの、こちらが処理過程の図です。そして、こちらが事故の発生場所の図です。

Representative: Er, this is the processing diagram, and this is the diagram of where the accident occurred.

顧客：なるほど。後で見えます。

Customer: I see. I'll check it out later.

担当者：で、これが具体的な改善のご提案です。

Representative: Now, here is a concrete proposal for improvement.

- 改善 improvement, reform; 改善する to improve
- 提案 proposal; 提案する to propose

顧客：なるほど。ご提案ありがとうございます。これなら大丈夫そうですね。

Customer: I see. Thank you for your proposal. It looks like this will do.

担当者：はい。説明は以上になります。何かご質問はありますか？

Representative: All right. That wraps up the explanation. Do you have any questions?

顧客：いや、原因がわかってよかったです。事故を繰り返さないよう、しっかり改善してください。

Customer: No, I'm satisfied the cause was identified. Please be sure to take solid measures for improvement to ensure this accident never happens again.

担当者：はい。さらに改善を続けて行きたいと思います。

Representative: Of course. We will continue to strive to improve.

## Situation 2

A conversation between two male college students.

## Dialogue

だいがくせい こんど 大学生A：今度バイトの面接なんだよね。

Student A: My part-time job interview is coming up soon.

- バイト part-time job; バイトする to work as a part-timer
- 面接 めんせつ interview; 面接する to interview

だいがくせい めんせつ 大学生B：また面接？スーパーのバイトはどうしたの？

Student B: Another interview? What happened to your part-time job at the supermarket?

- スーパー supermarket

だいがくせい がんば 大学生A：あれさ、しばらく頑張ったけどさ、続けられなかった。

Student A: About that, I tried for a while but I couldn't continue to work.

だいがくせい ぜんぜん つづ 大学生B：お前って、全然バイト続かないよなー。俺は今の店でもう一年以上働いてるよ。

Student B: You never last on any of your part-time jobs. I've been working at my current store for over a year now.

だいがくせい まえ  
大学生A：お前はすごいよ。

Student A: You're amazing.

だいがくせい こんかい なに げんいん  
大学生B：今回は何が原因でやめたの？

Student B: So, what made you quit this time?

だいがくせい しょうひんなら  
大学生A：まず、商品並べるのがきつかった。

Student A: First of all, lining up the products was tough.

- しょうひん 商品 goods; item of merchandise
- なら 並べる to arrange; to line up; to enumerate
- きつい tight; hard, severe; strong

だいがくせい  
大学生B：どうということ？

Student B: Meaning?

だいがくせい しょうひん きょうみ なまえ なら ばしょ おぼ  
大学生A：スーパーの商品にどうしても興味なくてさ。名前とか並べる場所とか覚えられなかったんだよね。

Student A: I just can't get interested in the supermarket's products. I couldn't remember their names or where to place them.

だいがくせい たし きょうみ わす  
大学生B：確かに興味ないと忘れるよな。

Student B: Yeah, it sure is easy to forget about stuff you're not interested in.

だいがくせい た た しごと たいりよくつか おも いじょう  
大学生A：あと、ずっと立ってる仕事で体力使うじゃん。思った以上にきつくてさ。

Student A: Also, standing all the time really takes up stamina. It was harder than I expected.

- たいりよく physical strength; stamina

だいがくせい たいりよく つか  
大学生B：まー、体力は使うわな。

Student B: Yeah, it is pretty draining.

だいがくせい つぎ めんせつ お しょうかい  
大学生A：もし次の面接落ちたら、なんかバイト紹介してくんない？

Student A: Could you introduce me to another part-time job if I fail the next interview?

だいがくせい  
大学生B：わかったよ。もしいいバイト見つかったらメールする。

Student B: Yeah, sure. I'll email you if I find a good part-time job opening.